

NAVGATE EVO

Manual de instalação

Installationsanleitung

Manuel d'installation

Installatiegids

Manuale d'installazione

Lugar de instalación

Volkswagen Golf VII*



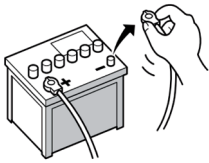
Pioneer

*NAVGATE EVO não é compatível com o sistema de som Dynaudio, eGolf ou Golf Sportsvan. * NAVGATE EVO ist nicht kompatibel mit dem Dynaudio Soundsystem dem eGolf und dem Golf Sportsvan. *NAVGATE EVO n'est pas compatible avec système audio Dynaudio, eGolf ou Golf Sportvan. *NAVGATE EVO is niet compatibel met Dynaudio geluidssysteem, eGolf en Golf Sportsvan. *NAVGATE EVO non è compatibile con il sistema audio Dynaudio, eGolf e Golf Sportsvan *NAVGATE EVO no es compatible con el sistema de sonido Dynaudio, eGolf o Golf Sportsvan.



Atenção!

Antes de desligar a bateria, coloque a posição da ignição em OFF e aguarde até o bus do veículo entrar em modo de hibernação. (MFD OFF)



Antes de instalar este produ-

Utilize esta unidade apenas com uma bateria de 12V com tipo de aterramento negativo. Caso contrário, poderá provocar incêndio ou problemas de funcionamento. Para evitar curtos-circuitos no sistema elétrico, desligue o cabo (-) da bateria antes de prosseguir com a instalação.



Ferramentas para extração da unidade principal OE e do leitor de CD.

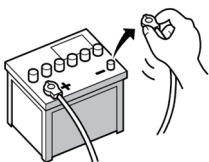


Ferramentas para extração do painel original



Achtung!

Schalten Sie VOR DEM ABKLEMMEN DER BATTERIE unbedingt die ZÜNDUNG AUS und warten, bis sich der CAN-Bus im Ruhemodus befindet (MFD OFF).



Vor dem Einbau dieses Produkts

Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich bei Fahrzeugen mit 12-V-Batterie und negativer Masse, da es sonst zu Fehlfunktionen oder Bränden kommen kann. Um Kurzschlüsse im elektrischen System zu vermeiden, trennen Sie vor dem Einbau unbedingt das Kabel vom Minusanschluss (-) der Batterie und sichern es gegen unbeabsichtigten Kontakt.



Werkzeuge zum Ausbau des werksseitig montierten Steuergeräts und des CD-Players

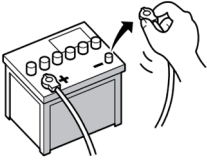


Werkzeuge zum Ausbau der Originalabdeckung



Attention!

Avant de débrancher la batterie, éteindre le contact véhicule et attendre que le véhicule passe en mode veille. (Afficheur multifonction conducteur éteint)



Avant d'installer le produit

Pour éviter des courts-circuits électriques, débrancher le câble négatif (-) avec de débiter l'installation.



Outils de démontage
Autoradio d'origine et
lecteur CD

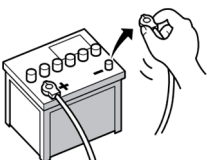


Outils de démontage
garnitures / pièces
plastique



Opgelet !

Voordat U de batterij loskoppelt moet U het contact uitschakelen en wachten tot de CAN bus in slaap is. (MFA Off).



Voordat U dit toestel installeert.

Dit toestel mag enkel worden gebruikt in combinatie met een 12V batterij en negatieve aarding. Doet U dit niet, dan kunnen brand of storingen het gevolg zijn. Om kortsluiting in het elektrisch systeem te voorkomen moet U de (-) accukabel loskoppelen vóór de installatie.



Tools om de originele
radio en CD speler te
verwijderen.

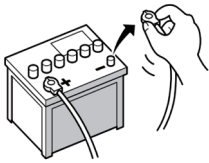


Tools om het paneel te
verwijderen.



Attenzione!

Prima di scollegare la batteria , spegnere il motore e attendere che il bus del veicolo sia andato in modalità sleep mode. (MFD OFF)



Prima di installare questo

Usare questo prodotto con una batteria da 12 volt e con messa a terra. In caso contrario si potrebbe provocare un incendio o un malfunzionamento . Per evitare cortocircuiti nell'impianto elettrico , accertarsi di scollegare il cavo (-) della batteria prima dell'installazione.



Strumenti per l'estrazione dell'unità principale originale e del lettore CD

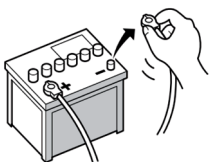


Strumenti per l'estrazione del pannello originale



¡Atención!

Antes de desconectar la batería, apagar el contacto y esperar hasta que el vehículo esté en modo de reposo. (MFD OFF)



Antes de instalar el producto

Usa este producto con una batería de 12 voltios y sólo con conexión a tierra. El no hacerlo puede resultar en un incendio o una avería. Para evitar cortocircuitos en el sistema eléctrico, asegúrese de desconectar el cable (-) de la batería antes de la instalación.



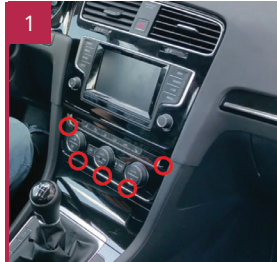
Herramienta para la extracción de la Unidad Original Principal y el reproductor de CD



Herramienta para la extracción del Panel Original

1 Retirar o painel OEM A/C

Abdeckung der Klimatisierungsregler entfernen
 Démontage du panneau "CLIM"
 A/C paneel verwijderen.
 Rimozione del pannello OEM
 Extracción del equipo original del panel



Remove 5 pontos
 5 Clips lösen
 Tirer sur les 5 points de fixation
 5 clips los maken
 5 clip da tirare
 Tirar de 5 puntos



Abrir a bandeja
 Deckel öffnen
 Ouvrir le compartiment inférieur
 Open de tray
 Aprire il cassetto
 Abrir la bandeja



Puxar
 Ziehen
 Tirer
 Trekken
 Tirare
 Tirar



Puxar
 Ziehen
 Tirer
 Trekken
 Tirare
 Tirar



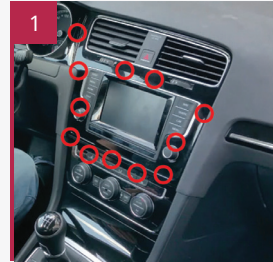
Puxar
 Ziehen
 Tirer
 Trekken
 Tirare
 Tirar



Retirar
 Abdeckung entfernt
 Panneau CLIM retiré
 Tray verwijderd
 Rimuovere
 Extraer

2 Retirar o painel frontal OEM

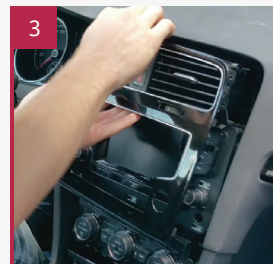
Abdeckung entfernen
 Dépose du panneau principal
 Front verwijderen
 Rimozione del pannello frontale OEM
 Extraer el panel frontal de equipo original



Remove 12 pontos
 12 Clips lösen
 Tirer sur les 12 points de fixation
 12 clips los maken
 12 clip da tirare
 Tirar de 12 puntos



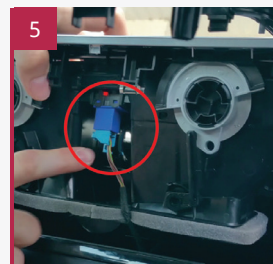
Puxar
 Ziehen
 Tirer
 Trekken
 Tirare
 Tirar



Puxar em conjunto com a grelha de ventilação
 Mit Lüftungsdüsen herausziehen
 Tirer avec les aérateurs
 Clips samen met air vents los maken
 Tirare insieme alle bocchette
 Extraer junto con el conducto de aire



Virar
 Nach oben kippen
 Soulever la partie inférieure
 Check achterzijde paneel
 Capovolgere
 Dar la vuelta



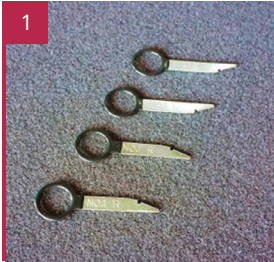
Retirar 2 cabos
 2 Steckverbinder trennen
 Débrancher les 2 connecteurs
 2 connectoren loskoppelen
 Scollegare e i due cavi
 Desconectar 2 cables



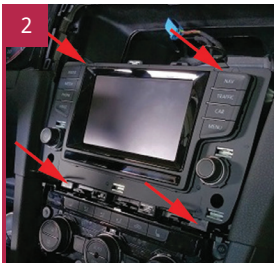
Retirar
 Entfernt
 Panneau retiré
 Front is verwijderd
 Rimuovere
 Retirar

3 Retirar a unidade OEM

Bildschirmgerät ausbauen
 Dépose de l'écran d'origine
 Origineel scherm verwijderen
 Rimozione display OEM
 Extracción de la pantalla original OEM



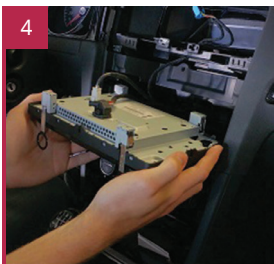
1 Preparar as ferramentas de remoção
 Ausbauwerkzeug bereitlegen
 Préparer les outils d'extraction
 4 sleutels klaar houden
 Preparere le levette di rimozione
 Preparar las herramientas de extracción



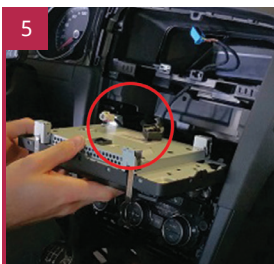
2 Inserir as ferramentas nas 4 posições
 Werkzeuge in die 4 Positionen einsetzen
 Insérer les outils (x4)
 4 sleutels insteken
 Inserire le levette nei 4 fori
 Insertar las herramientas en los 4 puntos



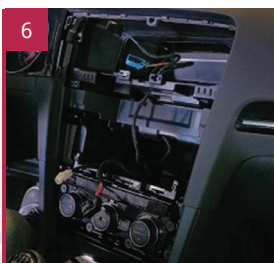
3 Puxar
 Ziehen
 Tirer
 Trekken
 Tirare
 Tirar



4 Virar
 Nach vorne/unten kippen
 Basculer l'écran vers l'avant
 Schem kantelen
 Capovolgere
 Dar la vuelta



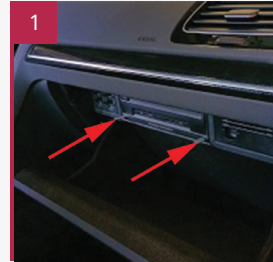
5 Retirar 2 cabos
 2 Steckverbinder trennen
 Débrancher les 2 connecteurs
 2 kabels loskoppelen
 Scollegare i due cavi
 Desconectar 2 cables



6 Retirar
 Entfernt
 Ecran principal retiré
 Verwijderd
 Rimuovere
 Retirar

4 Retirar o leitor de CD OEM

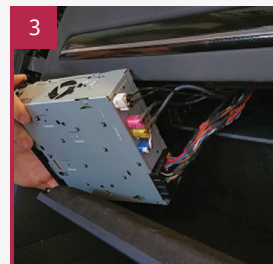
CD-Player ausbauen
 Dépose du lecteur CD boîte à gants
 CD speler verwijderen
 Rimozione unità DVD OEM
 Extraer el reproductor de CD original OEM



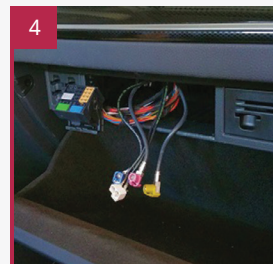
1 Inserir as ferramentas nas 2 posições
 Ausbauwerkzeug in 2 Positionen einsetzen
 Insérer les outils d'extraction (x2)
 2 sleutels insteken
 Inserire le levette nei 2 fori
 Insertar la herramienta en los 2 puntos



2 Puxar
 Ziehen
 Tirer
 Trekken
 Tirare
 Tirar



3 Retirar 5 cabos
 5 Steckverbinder trennen
 Débrancher les 5 connecteurs
 5 connectoren loskoppelen
 Scollegare e i 5 cavi
 Desconectar 5 cables



4 Retirar
 Entfernt
 Lecteur CD retiré
 CD speler verwijderd.
 Rimuovere
 Retirar

5 Retirar o porta-luvas

Handschuhfach ausbauen
 Dépose de la boîte à gants
 Handschoenkast uitbouwen
 Rimozione del vano portaoggetti
 Extracción de la guantera



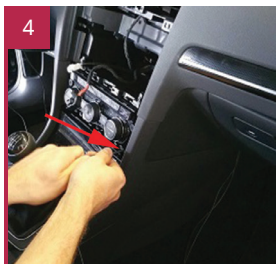
1 Remover 4 pontos de fixação
 4 Clips lösen
 Tirer sur les 4 points de fixation
 4 clips los maken
 4 clips da rimuovere
 4 puntos que separar



2 Puxar
 Ziehen
 Tirer
 Trekken
 Tirare
 Tirar



3 Retirar 1 parafuso torx
 1 Torx-Schraube heraus-schrauben
 Enlever 1 vis Torx
 1 torx losschroeven
 Rimuovere la vite torx
 Extraer 1 tornillo torx



4 Retirar 1 parafuso torx
 1 Torx-Schraube heraus-schrauben
 Enlever 1 vis Torx
 1 torx losschroeven
 Rimuovere la vite torx
 Extraer 1 tornillo torx



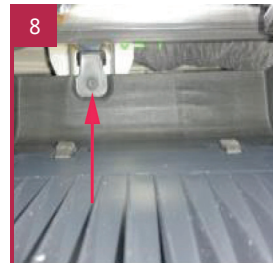
5 Remover 6 pontos de fixação
 6 Clips lösen
 Tirer sur les 6 points de fixation
 6 clips los maken
 6 clip da tirare
 Tirar de 6 puntos



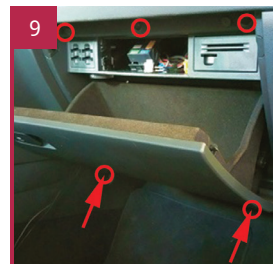
6 Puxar
 Ziehen
 Tirer
 Trekken
 Tirare
 Tirar



7 Retirar o painel
 Mittelkonsolenblende entfernt
 Flan droit console centrale retiré
 Paneel verwijded
 Rimuovere il pannello
 Extraer el panel



8 Retirar 1 parafuso torx
 1 Torx-Schraube heraus-schrauben
 Enlever 1 vis Torx
 Torx losschroeven
 Rimuovere la vite torx
 Extraer 1 tornillo torx



9 Retirar 5 parafusos torx
 5 Torx-Schrauben heraus-schrauben
 Enlever 5 vis Torx
 5 Torx losschroeven
 Rimuovere le 5 viti torx
 Extraer 5 tornillo torx



10 Segurar no compartimento de porta-luvas
 Halten Sie das Handschuhfach fest
 Maintenir la boîte à gants
 Handschoenkast vast houden
 Reggere il vano portaoggetti
 Sostener la guantera



11 Puxar
 Ziehen
 Tirer
 En naar voor Trekken
 Tirare
 Tirar



12 O processo de remoção está completo
 Entfernt
 Boit à gants retirée
 Klaar
 Rimuovere
 Retirar

6 Instalação da antena opcional DAB

Optionale DAB-Antenne einbauen
 Installation antenne DAB (option)
 Optionele DAB antenne installeren
 Installazione antenna DAB
 OPCIONAL.: Instalación de antena DAB



Colocar a antena (na horizontal)
 Antenne horizontal anbringen
 Positionner l'antenne horizontalement
 Antenne horizontaal aanbrengen
 Posizionare l'antenna orizzontalmente
 Colocar la antena (horizontal)



Ligar o cabo de massa da antena (GND)
 Massekabel (GND) anschließen
 Connecter la masse de l'antenne (GND)
 Aarding (GND) aanbrengen
 Connettere a massa e nascondere il cavo
 Conectar antena GND principal



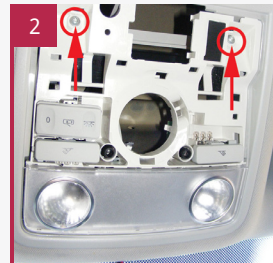
Passar o cabo pelo pilar A até ao equipamento (rádio)
 Kabel durch die A-Säule zum Steuergerät führen
 Passer le câble sur le montant droit 3. Posizionare il cavo nel cruscotto
 Kabel naar de radio leiden
 Posizionare il cavo nel cruscotto
 Colocar el cable a través de la columna A a la radio

7 Instalação de microfone

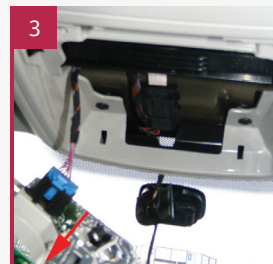
Mikrofon einbauen
 Installation microphone
 MICROFOON Installatie
 Installazione del microfono
 Instalación del micrófono



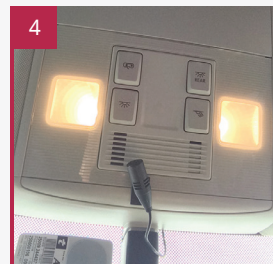
Colocar o microfone
 Mikrofon anbringen
 Positionner le microphone
 Kleef de Microfoon
 Posizionare il microfono
 Colocar el micrófono



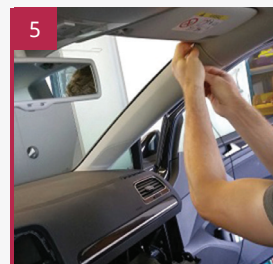
Retirar 2 parafusos torx
 2 Torx-Schrauben heraus-schrauben
 Enlever 2 vis Torx
 2 Torx losschroeven
 Rimuovere le 2 viti torx
 Extraer 2 tornillo torx



Inserir a ferramenta e puxar
 Werkzeug ansetzen und aufwärts drücken
 Tirer à l'aide d'un outil de démontage garniture
 Tool insteken & naar boven duwen
 Inserire la levetta e spingere
 Introduzca la herramienta y tire hacia arriba



Puxar em direção do vidro pára-brisas
 Zur Windschutzscheibe hin ziehen
 Remonter la garniture
 Richting voorruit trekken
 Tirare verso il parabrezza
 Tirar hacia el parabrisas



Ocultar o cabo
 Kabel verbergen
 Dissimuler le câble
 kabel verbergen
 Nascondere il cavo
 Ocultar el cable



Passar o cabo até ao equipamento (rádio)
 Kabel an das Steuergerät anschließen
 Paser le câble vers l'autoradio
 Kabel naar de radio leiden
 Posizionare il cavo nel cruscotto
 Pasar el cable hasta la radio

8 Instalação da antena GPS

GPS-Antenne einbauen
 Installation antenne GPS
 GPS antenne plaatsen
 Installazione antenna GPS
 Instalación de la antena GPS



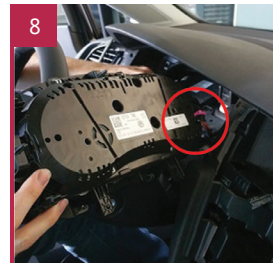
Remover 8 pontos
 8 Clips lösen
 Tirer sur les 8 points de fixation
 8 clips los maken
 8 clips da rimuovere
 Tirar de 8 puntos



Puxar o painel de instrumentos
 Instrumententräger herausziehen
 Retirer le combiné d'instrument
 Trek de cluster
 Tirare
 Tire del cuadro de instrumentos



Puxar o painel revestido a plástico
 Blende abziehen
 Retirer l'enjoliveur plastique inférieur
 Cover lostrekken
 Tirare la copertura
 Tirar de la tapa



Retirar 1 cabo
 1 Steckverbinder trennen
 Débrancher le connecteur
 kabel loskoppelen
 Scollegare il cavo
 Desconectar 1 cable



Puxar
 Ziehen
 Tirer
 Trekken
 Tirare
 Tira



Retirar
 Entfernt
 Retiré
 Verwijderd
 Rimuovere
 Retirar



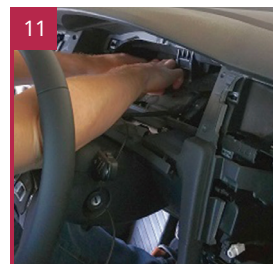
Retirar
 Entfernt
 Retiré
 Verwijderd
 Rimuovere
 Retirar



Instalar a antena GPS no canto superior esquerdo
 GPS-Antenne im linken oberen Bereich...
 Positionner l'antenne
 GPS antenne links boven plaatsen
 Installare nella parte sinistra superiore
 Instalar la antena GPS en la parte superior izquierda



Retirar 2 parafuso torx
 2 Torx-Schraube herausschrauben
 Enlever 2 vis Torx
 2 torx losschroeven
 Rimuovere le 2 viti torx
 Retirar 2 tornillo torx



Numa superfície plana
 ...auf ebenem Untergrund befestigen
 Sur une surface plane
 Op een vlakke ondergrond
 Posizionare in modo orizzontale
 Sobre una superficie plana



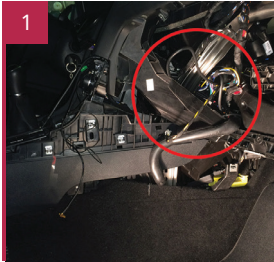
Puxar
 Ziehen
 Tirer
 Trekken
 Tirare
 Tira



Passar o cabo até ao equipamento (rádio)
 Kabel zum Radio führen/Paser le câble vers l'autoradio
 GPS kabel naar de radio leiden
 Posizionare il cavo nel cruscotto
 Dirigir el Cable hasta la Radio

9 Adaptador de veículo / Cabo USB-AUX / 2º cabo USB / Instalação opcional do leitor de DVD e da interface de antena

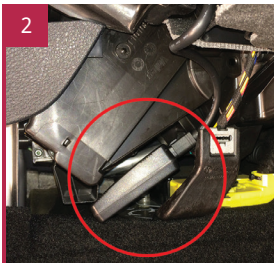
CAN-BUS-Adapter / USB-AUX-Kabel / zweites USB-Kabel / optionalen DVD-Player und Antennenanschluss installieren
 Interface véhicule, câble USB/AUX, câble USB2 et lecteur DVD optionnel
 Vehicle Adapter/ USB_Aux kabel/ 2de USB kabel , optionele DVD speler en antenne interface
 Installazione centralina, cavo AUX/USB, Seconda presa USB e unità DVD
 Adaptador del coche / Cable USB-AUX / 2º cable USB / reproductor de DVD opcional e instalación de interfaz de antena



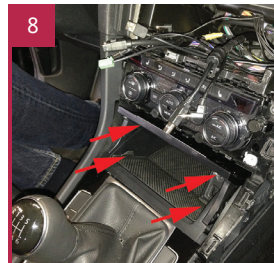
1 Ligar o cabo de alimentação e o interface de antena
 Stromversorgung und Antenneninterface anschließen
 Passer le câblage
 Voedingskabel en antenne interface aankoppelen
 Conectar el cable de alimentación y de interfaz de antena



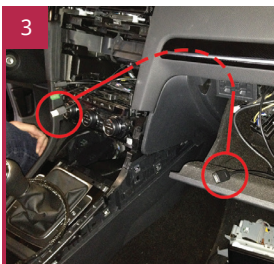
7 Puxar o cabo
 Kabel straffen und mit Radio verbinden
 Tirer le câble
 Kabel naar de radio leiden
 Tirare il cavo
 Tirar del cable



2 Ligar o adaptador de veículo
 CAN-BUS-Adapter anschließen
 Connecter l'interface véhicule
 Vehicle Adapter aansluiten
 Collegare la centralina
 Conectar el adaptador del coche



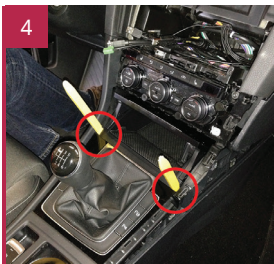
8 Colocar a caixa
 Fach einsetzen
 Repositionner le compartiment
 Vakje terugplaatsen
 Posizionare il portaoggetti
 Colocar el cuadro



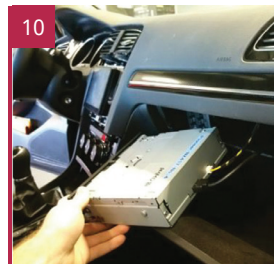
3 Colocar o 2º cabo USB
 Zweites USB-Kabel bereitlegen
 Positionner le câble USB2
 2de USB kabel klaar leggen
 Posizionare la seconda presa USB
 Colocar el segundo cable USB



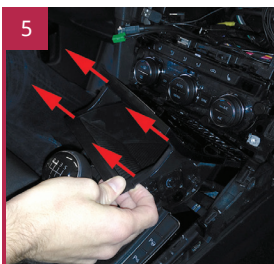
9 Reinstalar o porta-luvas
 Handschuhfach wieder einbauen
 Remonter la boîte à gants
 Handschoenkast terug monteren
 Installare il vano portaoggetti
 Vuelva a instalar la guantera



4 Colocar 2 cliques para remoção deste quadro
 2 Clips lösen
 Déclipser pour retirer le compartiment inférieur
 2 clips los maken
 2 clips da rimuovere
 2 clips para extraer este cuadro



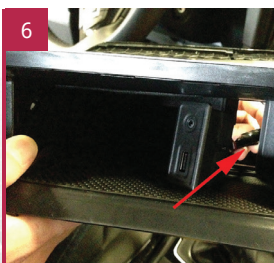
10 Ligar e inserir o leitor de DVD
 DVD-Laufwerk anschließen und einbauen
 Positionner et connecter le lecteur DVD Pioneer
 Optionele DVD speler aansluiten
 Inserire l'unità DVD
 Conectar y Inserte la unidad de DVD



5 Retirar o quadro
 Fach herausziehen
 Retirer le compartiment
 Trekken om te verwijderen
 Tirare il portaoggetti
 Extraer el cuadro



11 Inserir o leitor até ouvir um clique
 Drücken bis das Laufwerk einrastet
 Pousser le lecteur dans le compartiment
 Duw tot klik
 Spingere per fissare l'unità DVD
 Empujar la unidad hasta que encaje



6 Inserir o cabo USB/AUX
 USB-/AUX-Anschluss verbinden
 Emboîter le support USB/AUX
 USB/AUX blokje installeren
 Inserire il cavo AUX/USB
 Insertar el cable USB/AUX

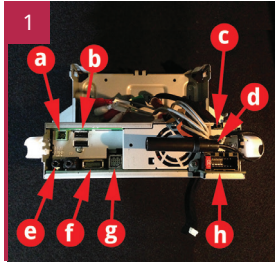


12 Instalação efetuada
 Eingebaut
 Lecteur Pioneer installé
 Klaar
 Finito
 Instalado

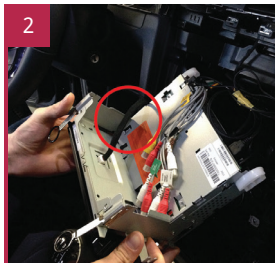
10 Instalação da unidade principal e do painel frontal

Steuergerät und Frontblende einbauen
 Installation de l'unité principale
 AutoRadio en Front paneel
 Installazione dell'unità principale
 Instalación de la unidad principal y del panel frontal

- a. Antena GPS
- b. USB 1 & 2
- c. Microfone BT
- d. DAB
- e. AUX
- f. Unidade de DVD
- g. Adaptador de veículo
- h. Fonte de alimentação



1 Ligir todos os cabos da unidade principal
 Alle Kabel anschließen
 Brancher les connecteurs sur châssis principal
 alle AutoRadiokabels aansluiten
 Collegare i cavi all'unità
 Conectar todos los cables de la unidad principal



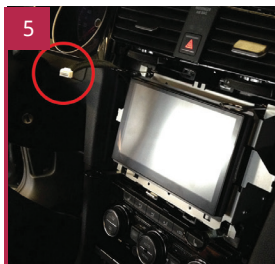
2 Ligir os cabos do painel frontal
 Bildschirm anschließen
 Brancher le connecteur à l'arrière de la tablette
 En de kabel naar het frontje
 E il cavo anteriore
 Conectar el cable del panel facial



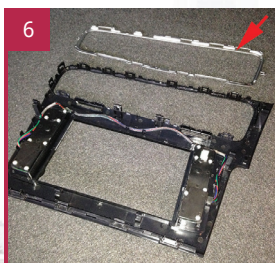
3 Inserir a unidade principal
 Steuergerät einsetzen und ...
 Insérer l'unité principale
 Autoradio plaatsen
 Inserire l'unità
 Insertar la unidad principal



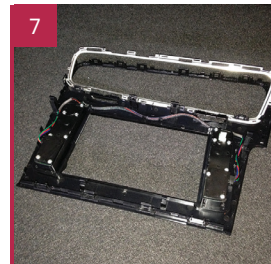
4 Inserir a unidade até ouvir um clique
 ... drücken, bis es einrastet
 Pousser jusqu'au "click"
 en vastklikken
 Spingere per fissare l'unità
 Y empujar la unidad hasta que encaje



5 Certifique-se de que o conector do painel frontal está acessível
 Stellen Sie sicher, dass der Anschluss der Frontblende zugänglich ist
 Vérifier que le connecteur du panneau de contrôle soit accessible
 Zorg dat de kabel naar het frontje vrij ligt.
 Lasciare accessibile il cavo della mascherina
 Asegúrese de que el conector de panel frontales es accesible



6 Retirar a moldura de metal juntamente com as borrachas anti-vibração do painel OEM
 Entfernen Sie die Zierteile aus Metall und und die Vibrationsdämpfer aus Gummi von der Originalblende
 Récupérer l'entourage "métal" et les caoutchoucs anti-vibration sur le panneau de contrôle d'origine
 Metalen randje en anti-vibratie rubberjes van het originele paneel verwijderen,
 Rimuovere la cornice metallica e la gomma anti- vibrazioni dal pannello OEM
 Retire el marco metálico y las gomas anti-vibración del equipo original



7 Inserir os cabos no painel Pioneer
 Reinstalar a grelha de ventilação

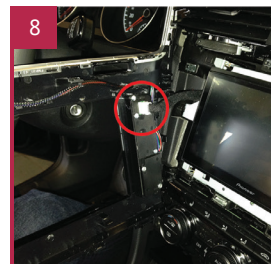
Und befestigen sie an der Pioneer Frontblende. Lüftungsdüsen wieder installieren.

Replacer l'entourage "métal" et les caoutchoucs anti-vibration sur le panneau de contrôle Pioneer. Installer, les grilles d'aération sur le panneau Pioneer.

En overplaatsen naar het nieuwe frontje. Herinstalleer luchtmond.

Posizionare la cornice metallica sulla mascherina e ricollegare le bocchette.

E insérteles en el Panel de Pioneer. Reinstale el conducto.



8 Ligir o cabo do painel
 Kabel an der Frontblende anbringen
 Brancher le connecteur
 Kabel aansluiten aan het front.
 Collegare il cavo alla mascherina
 Conectar el cable del panel



9 Colocar o painel no seu lugar
 Bringen Sie die Frontblende an und drücken sie fest
 Positionner et insérer le panneau de contrôle
 Front paneel vastklikken.
 Fissare la mascherina per concludere l'installazione
 Empuje el panel en su sitio.



Pioneer

NAVGATE EVO